

Welcome to the 2020 Parent Opinion Survey

به نظرسنجی والدین 2020 خوش آمدید

نظرات والدین و مراقبت کنندگان یک شاخص مهم است که تا چه حد جامعه مکتب ما ضرورت‌های متعلمان را برآورده می‌سازد.

ما از نتایج این نظرسنجی برای بهبود مکتب استفاده خواهیم کرد. وزارت تحصیلات و آموزش از نتایج نظر سنجی در ریسرچ برای بهبود نتایج متعلمان استفاده خواهد کرد.

شما با پاسخ دادن به این نظرسنجی کاملاً ناشناس می‌مانید. ORIMA Research این نظر سنجی را به نمایندگی از وزارت تحصیلات و آموزش انجام می‌دهد. ORIMA Research به حقوق شما در تحت اصول حفظ حریم خصوصی استرالیا که در قانون حفظ حریم خصوصی مصوبه 1988 گنجانیده شده است احترام دارد و حمایت می‌کند. همچنان، ORIMA Research **کود حفظ حریم خصوصی** (بازار و تحقیقات اجتماعی)، و نیز به قوانین ایالت و قلمرو مربوطه پایبند است. برای خواندن پالیسی کامل حفظ حریم خصوصی ORIMA، لطفاً [این جا](#) را کلیک کنید (تنها نسخه انگلیسی).

هدایات

♦ لطفاً پیش از جواب دادن، سوال را خوب بخوانید

♦ گزینه ای را در مقیاس انتخاب کنید که نشان دهنده پاسخی است که می‌خواهید بدهید. به عنوان مثال، اگر شما موافقت دارید که آشغال ریختن باید ممنوع باشد، "موافقت" را انتخاب خواهید کرد، همانطوری که در زیر نشان داده شده است.

♦ برجی الملاحظه بأن خيار "لا أوافق ولا أرفض" يجب أن يتم اختياره فقط إذا كان هذا الخيار يعكس حقاً نيتك لتسجيل إجابة متوسطة أو مخالطة الرأي. لا ينبغي تحديده كإجابة افتراضية.

		Strongly Disagree	Disagree	Neither Agree nor Disagree	Agree	Strongly Agree
		[به شدت مخالف]	مخالف	نه موافق نه مخالف	موافق	کاملاً موافق
Littering should be prohibited	آشغال ریختن باید ممنوع باشد	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>

Note: Order of answer boxes is same as on English version

About your child's learning

در مورد یادگیری فرزند شما

اظهارات ذیل جنبه هایی از تحصیل فرزند/ فرزندان شما را نشان می دهد.
لطفا اندازه موافقت یا عدم موافقت خود را با انتخاب جعبه برای هر اظهاری که شما درست احساس می کنید، نشان دهید.

1. My child enjoys the learning they do at school	فرزندم از یادگیری در مدرسه لذت می برد
2. This school treats my child with respect	این مکتب با فرزندم با احترام رفتار می کند
3. My child has been supported this year to adjust to his/her new year level	فرزندم در سال جاری برای تطابق با صنف سال جدید خود حمایت شده است
4. My child feels safe at school	فرزندم در مکتب احساس امنیت می کند
5. My child feels confident about the skills and strategies they have learnt at school to address bullying behaviours	فرزندم در مورد مهارت ها و استراتژی هایی که در مکتب برای مقابله با رفتارهای زورگویی آموخته است احساس اعتماد به نفس می کند
6. My child feels accepted by other students at school	فرزندم احساس می کند که توسط دانش آموزان دیگر در مکتب پذیرفته شده است
7. This school provides opportunities for my child to develop a sense of responsibility	این مکتب فرصتی برای فرزندم فراهم می کند تا احساس مسئولیت را در خود رشد دهد
8. The academic standards at this school provide adequate challenge for my child	استانداردهای علمی در این مکتب چالش مناسب برای فرزندم ارائه می کند
9. This school encourages my child to persist when learning is difficult	زمانی که یادگیری دشوار است، این مکتب فرزندم را به ادامه دادن تشویق می کند
10. My child can explore their own interests when it is related to their class work	زمانی که مربوط به کار صنفی است فرزندم می تواند علایق خود را پیگیری کند
11. My child has been bullied recently at school	به تازگی فرزندم در مدرسه مورد زورگویی قرار گرفته است
12. This school provides opportunities for my child to make decisions and solve problems	این مکتب فرصت هایی را برای فرزندم در تصمیم گیری و حل مشکلات فراهم می کند
13. This school provides diverse programs for my child's interests and abilities	این مکتب برای علایق و توانایی های فرزندم برنامه های متنوعی را فراهم می کند
14. The school provides my child with opportunities to build his/her confidence	این مکتب به فرزندم فرصت های ایجاد اعتماد به نفس را می دهد
15. This school gives my child opportunities to participate in school activities	این مکتب به فرزندم فرصت های شرکت در فعالیت های مکتب را می دهد
16. My child is taught organisational skills to help him/her with managing homework and schoolwork load	به فرزندم مهارت های سازمانی یاد داده شده است که او را در مدیریت کارهای مکتب و کارهای خانگی کمک کند
17. This school gives me opportunities to participate in my child's education	این مکتب فرصت هایی را به من برای مشارکت در آموزش فرزندم می دهد
18. The therapy services my child receives are of a high quality	خدمات درمانی که فرزندم دریافت می کند با کیفیت بالا هستند

About the teaching at this school

در مورد معلمان این مکتب

اظهارات ذیل جنبه هایی از معلمان فرزند/ فرزندان شما را نشان می دهد.
لطفا اندازه موافقت یا عدم موافقت خود را با انتخاب جعبه برای هر اظهاری که شما درست احساس می کنید، نشان دهید.
لطفا پاسخ های خود را براساس تجارب خود در سال 2020 ارائه دهید و در نظر بگیرید که در اغلب اوقات درمورد معلم یا معلمان فرزندتان چطور احساس می کنید.

19. Teachers are enthusiastic and positive about teaching	معلمان در مورد تدریس مشتاق و مثبت هستند
20. There is effective two-way communication between the teachers and parents at this school	ارتباط مؤثر دو طرفه میان معلمان و والدین در این مکتب وجود دارد
21. My child gets extra help with learning from teachers when needed	هنگام ضرورت، فرزندم کمک اضافی از معلمان در یادگیری دریافت می کند
22. Teachers at this school expect my child to do his/her best	معلمان در این مکتب انتظار دارند که فرزندم خوب کوشش کند
23. Teachers communicate with me often enough about my child's progress	معلمان اغلب در مورد پیشرفت فرزندم با من ارتباط برقرار می کنند
24. Teachers provide useful feedback and respond to the learning needs of my child	معلمان بازخورد مفیدی را ارائه می دهند و به نیازهای یادگیری فرزندم پاسخ می دهند
25. I understand how my child is assessed	من درک می کنم که چگونه فرزندم ارزیابی می شود
26. The teachers are very good at making learning engaging	معلمان در جذاب ساختن یادگیری بسیار خوب هستند
27. My child feels motivated by his/her teachers to learn	فرزندم احساس می کند که معلمان در یادگیری به او انگیزه می دهند
28. Teachers at this school model positive behaviour	معلمان در این مکتب سرمشق رفتار مثبت هستند

About our school

در مورد مکتب ما

اظهارات ذیل جنبه هایی از محیط مکتب و رابطه آنرا با جامعه مکتب نشان می دهد.
لطفا اندازه موافقت یا عدم موافقت خود را با انتخاب جعبه برای هر اظهاری که شما درست احساس می کنید، نشان دهید.
لطفا پاسخ های خود را براساس تجارب خود در سال 2020 ارائه دهید و در نظر بگیرید که در اغلب اوقات درمورد معلم یا معلمان فرزندتان چطور احساس می کنید.

29. This school has clean and well-maintained facilities and properties	این مکتب وسایل و امکانات خوب نگهداشته شده و تمیز دارد
30. I am able to get the information I need through the school's regular communication channels	من قادر به دریافت اطلاعات مورد ضرورت من از طریق کانال های منظم ارتباطی مکتب هستم
31. I feel this school values parents' contributions	من احساس می کنم که این مکتب به کمک والدین ارزش قایل است

32. I feel comfortable about approaching this school with any concerns I might have	من با راحتی می توانم در مورد نگرانی هایی که ممکن است داشته باشم با مکتب در تماس شوم
33. This school has a strong relationship with the local community	این مکتب ارتباط قوی با جامعه محلی دارد
34. This school communicates the importance of respecting all cultural beliefs and practices	این مکتب اهمیت احترام به همه باورها و اعمال فرهنگی را تفهیم می کند
35. This school takes parents' concerns seriously	این مکتب نگرانی والدین را جدی می گیرد
36. The school respects and values my family's beliefs and wishes	این مکتب به اعتقادات و خواست های خانواده من احترام می گذارد
37. This school always aims to improve the quality of education it provides	این مکتب همیشه هدف بهبود کیفیت تعلیمات را که ارائه می کند داشته است
38. This school has a consistent approach to promoting positive student behaviour	این مکتب یک رویکرد منسجم برای ترویج رفتار مثبت متعلم دارد
39. This school has a clear understanding of its strengths and areas for improvement	این مکتب درک روشنی از نقاط قوت خود و ساحه های که نیاز به بهبود دارد، است
40. This school celebrates student achievements in all areas	این مکتب دستاوردهای متعلمان را در همه زمینه ها جشن می گیرد

General school satisfaction

رضایت مندی عمومی از مکتب

لطفا اندازه موافقت یا عدم موافقت خود را با انتخاب جعبه برای هر اظهاری که شما درست احساس می کنید، نشان دهید.
لطفا پاسخ های خود را براساس تجارب خود در سال 2020 ارائه دهید و در نظر بگیرید که در اغلب اوقات چطور احساس می کنید.

41. I feel confident that the Victorian public school system prepares students for the next phase of their life	من احساس اطمینان می کنم که سیستم مکتب دولتی ویکتوریا متعلمان را برای مرحله بعدی زندگی شان آماده می کند
42. I feel confident that this school prepares students for the next phase of their life	من احساس اطمینان می کنم که این مکتب متعلمان را برای مرحله بعدی زندگی شان آماده می کند
43. I feel confident that Victorian public schools generally provide a good standard of education for students	من احساس اطمینان می کنم که مکاتب دولتی ویکتوریا بطور عام استاندارد خوب تحصیلی را برای متعلمان ارائه می دهد
44. Overall, I am satisfied with the education my child receives from this school	به طور کلی، من از تعلیماتی که فرزندم در این مکتب می گیرد راضی هستم

تجارب یادگیری از راه دور و انعطاف پذیر

در طول سال 2020، بسیاری از شاگردان دوره های یادگیری از راه دور و انعطاف پذیر را (که به نام یادگیری از خانه نیز یاد می شود) تجربه کرده اند. امسال این وزارت در مورد این تجربه معلومات جمع آوری می کند، تا در بهتر ساختن خدمات مکتب کمک کند.

45. لطفاً صنف فرزند خود را انتخاب کنید: اگر بیش از یک فرزند در این مکتب دارید، لطفاً صنف آن فرزند خود را انتخاب کنید که اخیراً روز تولد او بوده است و هنگام جواب دادن به سوالات باقیمانده، این فرزند خود را در نظر بگیرید.

Foundation	سال آمادگی (Foundation)
Year 1	صنف 1
Year 2	صنف 2
Year 3	صنف 3
Year 4	صنف 4
Year 5	صنف 5
Year 6	صنف 6
Year 7	صنف 7
Year 8	صنف 8
Year 9	صنف 9
Year 10	صنف 10
Year 11	صنف 11
Year 12	صنف 12
Ungraded	صنف بندی نشده (Ungraded)

46. آیا فرزند شما در سال 2020 در دوره های یادگیری از راه دور و انعطاف پذیر از خانه یاد گرفته است؟

Yes – my child has mainly learnt from home during periods of remote and flexible learning	بلی - فرزند من در دوره های یادگیری از راه دور و انعطاف پذیر به طور عمده از خانه یاد گرفته است
Yes – but my child has also attended school on-site (for example, if you are a permitted worker)	بلی - اما فرزند من در مکتب نیز حاضر شده بود (به طور مثال، اگر شما کارمندی هستید که اجازه دارید کار کنید)
No – my child has continued to attend school on site (for example if you are a permitted worker, or if your child has attended a specialist school)	نه - فرزند من با حاضر شدن به مکتب به تحصیل ادامه داده است (طور مثال اگر شما کارمندی هستید که اجازه دارید کار کنید یا فرزند شما در مکتب خاصی تحصیل کرده است)

47. در مورد یک هفته معمولی که فرزند شما از خانه یاد می گرفت فکر کنید، در مجموع تقریباً چه مدت را شما (یا دیگر افراد بزرگسال در خانه شما) برای کمک به فرزندتان در یادگیری از خانه صرف کردید؟

None - my child typically didn't need help	هیچ - فرزند من معمولاً به کمک احتیاج نداشت
Less than 1 hour per week	کمتر از 1 ساعت در هفته

1 – 3 hours per week	از 1 تا 3 ساعت در هفته
4 – 5 hours per week	از 4 تا 5 ساعت در هفته
6 – 10 hours per week	از 6 تا 10 ساعت در هفته
11 – 20 hours per week	از 11 تا 20 ساعت در هفته
Over 20 hours per week	بیشتر از 20 ساعت در هفته

48. فکر می‌کنید در مجموع مقدار کار مکتب که فرزند شما هنگام یادگیری از خانه دریافت کرده است، چگونه بوده است؟

Far too light	خیلی کم
A bit light	قدری کم
About right	تقریباً مناسب
Too much	خیلی زیاد
Far too much	بیش از حد زیاد

49. یادگیری از راه دور و انعطاف پذیر سبب شده است که ...

My child less engaged with or interested in their schoolwork	فرزند من کمتر مشغول کار مکتب شود یا به آن علاقه نشان دهد
No difference to my child's level of engagement with or interest in their schoolwork	در اندازه مشغول شدن یا علاقه مندی فرزند من با کارهای مکتب هیچ تفاوتی به وجود نیامده است
My child more engaged with or interested in their schoolwork	فرزند من بیشتر با کارهای مکتب اش مشغول یا علاقه مند شده است

در مورد تجربه خود از یادگیری از خانه فکر کنید، چقدر با گفته های زیر موافق یا مخالف هستید:

50. I understand what my child is expected to do each day	من می‌فهمم که از فرزند من چه انتظار می‌رود که هر روز انجام دهد
51. I can contact my child's teacher(s) when I need to	در اندازه مشغول شدن یا علاقه مندی فرزند من با کارهای مکتب هیچ تفاوتی به وجود نیامده است
52. Teachers communicate with me often enough about my child's progress	معلمان در مورد پیشرفت فرزندم اغلب به اندازه کافی با من ارتباط برقرار می‌کنند
53. My child has adequate contact with their teacher(s)	فرزندم با معلم (ان) خود تماس کافی دارد
54. My child often gets distracted from studying by other things happening in the house	چیزهای دیگری که در خانه رخ می‌دهد اغلب سبب می‌شود که توجه فرزندم از مطالعه منحرف شود
55. My child often gets distracted from studying by other things happening online (e.g. social media)	چیزهای دیگری که بطور آنلاین رخ می‌دهد اغلب سبب می‌شود که فرزندم از مطالعه منحرف شود (طور مثال شبکه های اجتماعی)
56. My child does a full day's worth of schoolwork every school day	فرزند من در هر روز مکتب به ارزش یک روز کامل کارهای مکتب را انجام می‌دهد

57. Since learning from home started, I feel like I have a better understanding of what my child is learning	از زمان شروع یادگیری از خانه، احساس می‌کنم که درک بهتری از آنچه فرزندم می‌آموزد دارم
58. Since learning from home began, the school has improved aspects of its remote learning delivery over time	از زمان شروع یادگیری از خانه، این مکتب با گذشت زمان جنبه های یادگیری از راه دور خود را بهبود بخشیده است
59. Compared to normal onsite learning the school had more of an emphasis on academic achievement during period(s) of flexible and remote learning	در مقایسه با یادگیری عادی در خود مکتب، مکتب بیشتر بر پیشرفت تحصیلی در دوره (های) یادگیری انعطاف پذیر و از راه دور تأکید داشت
60. Compared to normal onsite learning the school had more of an emphasis on student wellbeing during period(s) of flexible and remote learning	در مقایسه با یادگیری عادی در خود مکتب، مکتب بیشتر بر رفاه شاگرد در دوره (های) یادگیری انعطاف پذیر و از راه دور تأکید داشت
61. I feel well supported by my child's school and teachers to help my child learn from home	من از طرف مکتب و معلمین فرزندم حمایت خوبی دریافت می‌کنم تا به فرزندم کمک کنم از خانه یاد بگیرد
62. I feel that my child can learn just as effectively from home as they can in the classroom	احساس می‌کنم فرزندم می‌تواند به همان اندازه که در صنف می‌آموزد می‌تواند از خانه بیاموزد
63. The school has responded effectively to feedback from parents	مکتب به نظرات والدین پاسخ موثری داده است
64. I have confidence in the school system in Victoria (ALL schools in Victoria)	من به سیستم مکتب در ویکتوریا (همه مکاتب در ویکتوریا) اعتماد دارم
65. I have confidence in the government school system in Victoria (these are also known as the state or public schools)	من به سیستم مکاتب دولتی در ویکتوریا (این مکاتب به عنوان مکاتب ایالتی یا دولتی نیز شناخته می‌شوند) اعتماد دارم

66. به طور کلی، چقدر از رویکرد مکتب در یادگیری از راه دور و انعطاف پذیر راضی هستید؟

Very dissatisfied	بسیار ناراضی
Dissatisfied	ناراضی
Neither dissatisfied or satisfied	نه راضی و نه ناراضی
Satisfied	راضی
Very satisfied	بسیار راضی

در مورد آینده فکر کرده لطفاً نشان دهید که تا چه اندازه با یادگیری از راه دور و انعطاف پذیر که باید در اختیار شاگردان قرار گیرد، موافقید:

67. Temporarily to reduce infection risk (e.g. when the child is showing cold symptoms)	به طور موقت برای کاهش خطر عفونت (به طور مثال هنگامی که طفل علائم سرماخوردگی را نشان می‌دهد)
68. Temporarily to accommodate a child's special needs (e.g. anxiety to attend school)	به طور موقت برای تأمین ضرورت های خاص طفل (به طور مثال اضطراب حضور در مکتب)
69. Permanently to accommodate child / parent choice	به طور دائم جهت سازگاری با انتخاب طفل / والدین

70. یادگیری از راه دور و انعطاف پذیر در فعالیت های معمول هنگام روز شما (به طور مثال کار، کارهای خانه و غیره) چقدر اختلال ایجاد می کند؟

Not at all disruptive	اصلاً اختلال ایجاد نمی کند
Slightly disruptive	کمی اختلال ایجاد می کند
Moderately disruptive	در حد اوسط اختلال ایجاد می کند
Highly disruptive	زیاد اختلال ایجاد می کند
Extremely disruptive	خیلی زیاد اختلال ایجاد می کند

71. آیا فرزند شما معلولیت یا ضرورت های اضافی دارد؟

Yes	بلی
No	نه

72. آیا مکتب فرزند شما در جریان یادگیری از راه دور و انعطاف پذیر، هیچ یک از پشتیبانی های زیر را برای فرزند شما فراهم کرده است؟ لطفاً همه مواردی را که تطبیق می شود انتخاب کنید

Created or modified your child's Individual Education Plans	برنامه های آموزش فردی برای فرزندان ایجاد کرد یا آن را اصلاح نمود
Held a Student Support Group meeting	جلسه گروه پشتیبانی شاگرد را برگزار کرد
Provided assistance with technology to support learning at home	برای پشتیبانی از یادگیری در خانه با تکنولوژی (فن آوری) کمک نمود
Had regular contact with you or your child to check in on student progress	برای بررسی پیشرفت شاگرد با شما یا فرزندان تماس منظم داشت
Provided learning materials in accessible formats	مطالب یادگیری را در قالب های قابل دسترسی ارائه داد
None of the above	هیچ یک از موارد بالا

73. بالاترین سطح تحصیلات شما چیست؟

Postgraduate Degree	فوق لیسانس
Graduate Diploma / Graduate Certificate	دیپلم فارغ التحصیلی / تصدیق فارغ التحصیلی (Graduate Diploma / Graduate Certificate)
Bachelor's degree	مدرک لیسانس
Advanced Diploma / Diploma	دیپلم / دیپلم پیشرفته
Certificates III / IV	تصدیقنامه III یا IV

Year 12	صنف 12
Year 11	صنف 11
Year 10	صنف 10
Certificates I / II	تصدیقنامه I یا II
Year 9 or below	صنف 9 یا پایین تر
Prefer not to say	ترجیح میدهم نگویم

ما می دانیم که ویروس کرونا / کووید-19 بر روی امور مالی خانواده ها تأثیر وارد کرده است. ما برای درک بهتر مشکلات مالی که خانواده ها با آن روبرو هستند سوال زیر را از همه خانواده ها می پرسیم.

74. چه تغییراتی در کار یا درآمد خانواده شما به دلیل ویروس کرونا / کووید-19 رخ داده است؟ لطفاً همه مواردی را که تطبیق می شود انتخاب کنید

No financial impact	هیچ تأثیر مالی ندارد
Job loss by one adult (caregiver)	از دست دادن شغل یک فرد کلانسال (مراقبت کننده)
Job loss by two adults (caregivers)	از دست دادن شغل دو فرد کلانسال (مراقبت کنندگان)
Difficulty paying bills or buying necessities (e.g. food)	مشکل در پرداخت بل ها یا خرید احتیاجات (مثلاً غذا)
Adult having to work longer hours	کلانسال مجبور است ساعت های طولانی تر کار کند
Adult filed for unemployment (e.g. JobSeeker)	کلانسال برای بیکاری ثبت نام کرد (به طور مثال JobSeeker)
Applied for Government assistance (e.g. JobKeeper)	برای کمک دولت (به عنوان مثال JobKeeper) درخواست داد
Prefer not to say	ترجیح میدهم نگویم